

29th Sunday *in* Ordinary Time

“Repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God.”

Matthew 22:21

29^o Domingo *del* Tiempo Ordinario

“Devuelvan, pues, al César las cosas del César, y a Dios lo que corresponde a Dios.”

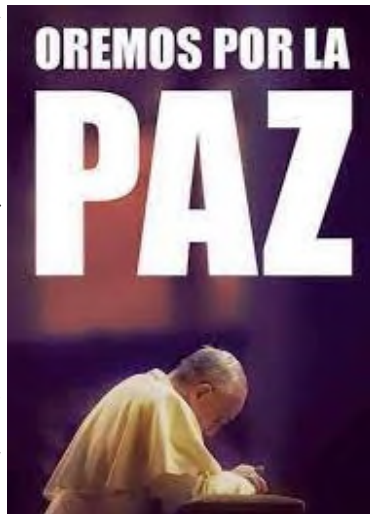
Mateo 22, 21

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Queridos Hermanos de San Juan Bautista,

El 11 de octubre, 2023 Harrisburg, PA – El Obispo Timothy Senior, Obispo de Harrisburg, emitió hoy la siguiente declaración sobre el ataque terrorista contra Israel y el continuo conflicto en Tierra Santa:

Al igual que muchos, me quedé sin palabras este fin de semana cuando me enteré de la horrible violencia que Hamas desató contra nuestros hermanos y hermanas israelíes. Mi corazón está apesadumbrado mientras las noticias continúan detallando el mal que se está infligiendo, sin tener en cuenta el bienestar de los civiles inocentes, sin tener en cuenta a las mujeres, los niños y los ancianos. Me uno a las palabras del Papa Francisco, quien dijo el domingo: "Que cesen los ataques y las armas. ¡Por favor! Y que se entienda que el terrorismo y la guerra no conducen a ninguna resolución, sino sólo a la muerte y el sufrimiento de tantas personas inocentes". Hago un llamado a todas las personas de nuestra Diócesis para que oren sin cesar por todos los muertos, desplazados e impactados por este ataque terrorista. Oramos para que Dios conceda el descanso eterno a los difuntos, consuele a los afligidos, consuele a los temerosos y guíe a nuestros líderes mundiales para que este conflicto llegue a su fin. A la comunidad judía en el centro de Pensilvania, nos solidarizamos con ustedes, rezando para que la paz llegue a Tierra Santa.



Dear Friends of San Juan Bautista,

On October 11, 2023 Harrisburg, PA – Bishop Timothy Senior, Bishop of Harrisburg, released the following statement today on the terrorist attack against Israel and the continuing conflict in the Holy Land:

Like many, I found myself lost for words this weekend when I heard of the horrific violence Hamas unleashed on our Israeli brothers and sisters. My heart is heavy as news reports continue to detail the evil being inflicted, with no regard for the welfare of innocent civilians, no regard for women, children, and the elderly. I join in echoing Pope Francis who said on Sunday, "May the attacks and weaponry cease. Please!

And let it be understood that terrorism and war do not lead to any resolutions, but only to the death and suffering of so many innocent people." I call on all people of our Diocese to pray without ceasing for all those killed, displaced, and impacted by this terrorist attack. We pray God will grant eternal rest to the deceased, console those grieving, comfort those in fear, and guide our world leaders so this conflict may be brought to an end. To the Jewish community in Central Pennsylvania, we stand in solidarity with you, praying that peace will come to the Holy Land.

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Reflexionando sobre la Palabra de Dios: En un país que tiene un fuerte compromiso con la separación de la iglesia y el estado, es digno de mención que nuestro dinero, tanto billetes como monedas, está inscrito con las palabras "En Dios confiamos". La historia de este lema y su relación con nuestra moneda se remonta a la Guerra Civil, pero cambiarlo nunca ha tenido mucho apoyo. Sirve como un recordatorio útil sobre dónde se encuentra nuestra verdadera seguridad.

En el Evangelio, los fariseos, junto con algunos partidarios del régimen romano llamados herodianos, se meten en el acto de tratar de atrapar a Jesús para que tome una posición que lo metería en problemas con las autoridades romanas o con su propio pueblo. Pero Jesús, tan zorro como se decía que era Herodes, se escapa de su red al notar que puede haber diferentes lealtades sin perder prioridades. Jesús les pide que produzcan la moneda idólatra que ningún judío devoto debe llevar, ya que declaraba que César era un dios. Luego les aconseja que devuelvan al emperador la moneda que lleva su imagen, pero que devuelvan a Dios lo que lleva la imagen de Dios, es decir, ellos mismos, hechos a imagen de Dios. Un nuevo orden se revela cuando devolvemos la imagen de Dios a Dios por nuestras palabras y hechos, mostrando la imagen de Dios a los demás. Cuando esto sucede, el lema "En Dios confiamos" no se convierte simplemente en un papel o en una marca en cobre, sino que se encuentra en carne y hueso vivos.

Let us reflect on the Word of God

In a country that has a strong commitment to separation of church and state, it is noteworthy that our money, both bills and coins, is inscribed with the words "In God We Trust." The history of this motto and its relation to our currency goes back to the Civil War. Changing it has never gotten much support.

It serves as a helpful reminder about where our true security lies. In the Gospel, the Pharisees, along with some supporters of the Roman regime called Herodians, get into the act of trying to trap Jesus into taking a stand that would get him in trouble with either the Roman authorities or his own people. But Jesus, as much the fox as Herod was reputed to be, slips out of their net by noting that there can be different loyalties without a loss of priorities. Jesus calls on them to produce the idolatrous coin that no devout Jew should carry, since it declared Caesar to be a god. Then he advises them to return to the emperor the coin that bears his image but to return to God what bears God's image, that is, themselves, made in the image of God. A new order is revealed when we give God's image back to God by our words and deeds, showing God's image to others. When this happens, the motto "In God We Trust" becomes not merely stamped on paper or branded on copper, but encountered in living flesh and blood.

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 21 de Octubre

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

Domingo, 22 de Octubre — 29° Domingo de Tiempo Ordinario

Día de Aprecio Parroquial / Parish Appreciation Day

10:00 AM — 3:00 PM

9:00 AM **MASS** — Inés Nery Ciriano Calcaño †

10:30 AM **MISA** — Eusebio Facio †

12:30 PM **MISA** — Antonia Ortiz †

Lunes, 23 de Octubre — San Juan de Capistrano

6:30 PM **Misa** — Eric Guerrero †

6:30 PM **Rito de Iniciación Cristiana para Adultos**

Martes, 24 de Octubre — San Antonio María Claret

9:00 AM **Misa** — Marisol Figueroa, Juan Rodríguez †

6—8:00 PM **Grupo “Mujeres de Gracia” / Plaza**

6:30 PM **Rite of Christian Initiation for Adults**

Miércoles, 25 de Octubre

9:00 AM **Misa** — Félix Antonio Garavito †

7:00 PM **Circulo de Oración** (Cafetería)

Jueves, 26 de Octubre

9:00 AM **Misa** — Antonia Ortiz †

7:00 PM **Misa** — Santidad de la Vida / Sanctity of Life

Mass @ St. John Neumann Church

7:00 PM **Movimiento Juan 23** (Cafetería)

7:00 PM **Reunión del Grupo Padre Pio** (salón)

Viernes, 27 de Octubre

9:00 AM **Misa** — Johnny Sepulveda †

9:30AM—5 PM **Adoración al Santísimo**

4:30 PM **Coronilla de la Divina Misericordia**

5:00 PM **Bendición / Benediction**

Sábado, 28 de Octubre — Santos Simón y Judas

9:00 AM **MISA** — Salvador Rojas †

9:30 AM **Clase Prebautismal para Padres y Padrinos**

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Socorro López †

Domingo, 29 de Octubre — 30° Domingo de Tiempo Ordinario

Venta de Comida con Lechón Asado / Roast Pork Food Sale

10:00 AM — 2:00 PM

9:00 AM **MASS** — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM **MISA** — Baltazar Magaña †

12:30 PM **MISA** — Angelina Bedoya, Alicia Velasco †

(Fiesta del Señor de los Milagros)

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ♦ Oct 21 y 22 — Domingo Mundial de Las Misiones / Mission Sunday
- ♦ Oct 28 y 29 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ♦ Nov 4 y 5 — Campaña de Matthew 25 / Matthew 25 Campaign
- ♦ Nov 11 y 12 — Campaña Diocesana / Diocesan Appeal

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.

Todos están bienvenidos.

14 y 15 Octubre 2023

99 Sobres rosados / pink	\$ 2,252.00
21 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,351.00
1 Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 10.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 2,108.00
Utilidades / Utilities	\$ 1,085.45
Otro / Other	\$ 150.00
TOTAL	\$ 6,956.45
Reporte Semanal / Weekly Report	
Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,250.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 6,956.45
Diferencia / Difference	\$ 706.45
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto / Budget 2023-2024	\$ 97,750.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 96,442.31
Déficit / Deficit	\$ - (1,307.69)

NUESTRO AGRADECIMIENTO / THANK YOU

Agradecemos a todas las familias que compartieron sus deliciosas comidas típicas de su país en el día de la celebración del mes de la Hispanidad. También agradecemos a todas las personas que apoyaron este evento comprando de todo lo que se ofreció. Fue verdaderamente una felicidad el ver a tantos diferentes países representados y trabajando unidos por nuestra iglesia. Gracias a su apoyo se recaudaron **\$2,381.25** para el apoyo de la Iglesia.

We thank all the families who shared their delicious meals, typical of their country, on the Celebration of Hispanic Heritage. We also thank all the people who supported this event by buying everything that was offered. It was truly joyous to see so many different countries represented and working together for our church. Thanks to your cooperation, **\$2,381.25** was raised to support the church.

CAMBIO EN EL HORARIO DE MISA

Este **Jueves, 26 de Octubre**, la Misa se llevará a cabo a las 9:00AM. Todos están invitados a participar de la Misa por la Santidad de la Vida en la Iglesia de St. John Neumann a las 7:00 PM, por esta razón no habrá Misa aquí a las 6:30PM.

This **Thursday, October 26th**, the Mass will be held at 9:00AM as we invite everyone to attend the Sanctity of Life Mass at St. John Neumann Church at 7:00 PM. For this reason there will be no Mass at 6:30PM.



Cursillistas
ULTREYA
TODOS LOS LUNES A LAS 7:00 PM

venta de **LECHÓN** Asado



**Domingo, 29 de Octubre
10:00 AM - 2:00 pm**

**Arroz con Gandules,
Guineo Cocido, Ensalada, Agua y
LECHÓN ASADO**

**\$15 el
Servicio**

**Auspiciado por el Grupo Mana
para beneficio de la Iglesia San Juan Bautista**

**PRIMER TALLER DE PREDICADORES Y
EVANGELIZADORES
RENOVACIÓN CARISMÁTICA CATÓLICA
DÍOCESIS DE HARRISBURG, PA**



Lucas 10, 26-28

Jesús le dijo: «¿Qué está escrito en la Escritura? ¿Qué lees en ella?» El hombre contestó: «Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con todas tus fuerzas y con toda tu mente; y amarás a tu prójimo como a ti mismo.»

Jesús le dijo: «Excelente respuesta! Haz eso y vivirás.»

Sábado, 28 de octubre de 2023

9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Culminando con Exposición del Santísimo

Iglesia San Juan Bautista

425 S. Duke St.
Lancaster, PA

Para información

se pueden comunicar con el

Coordinador Diocesano del Ministerio de Predicación

Radamés Meléndez: 717-333-1921

o con el

Coordinador Diocesano RCC

Daniel Montiel: 717-698-8292

Charlistas:

Padre Luis Rodríguez

Diácono Expedito Santos

Daniel Montiel

Radamés Meléndez

Entrada y almuerzo gratis

**MISA SANTIDAD DE LA VIDA
SANCTITY OF LIFE MASS**



El Obispo Timothy C. Senior presidirá una Misa de Santidad de la Vida organizada por la Orden de Malta y la Asamblea de los Caballeros de Colón de Santa María el **Jueves 26 de octubre a las 7pm en Iglesia de Saint John Neumann en Lancaster.** Una ofrenda será tomada para beneficio de la organización "Women's Concern" de Lancaster. Por favor, no te pierdas esta Misa que honra la Santidad de la Vida en todas sus etapas. Después de la misa, en la sala social de St. John Neumann, el Obispo Senior estará disponible para encontrarse con los presentes. Se anima a todos a asistir.

Bishop Timothy C. Senior will preside over a **Sanctity of Life Mass** hosted by the Order of Malta and the Knights of Columbus Santa Maria Assembly on **Thursday, October 26th at 7pm at St. John Neumann Church in Lancaster.** A free will offering will be for A WOMEN'S CONCERN, Lancaster. Please do not miss this Mass which honors the Sanctity of Life in all of its stages. After the mass, in the St John Neumann social hall, Bishop Senior will be available to meet those present. All are encouraged to attend.

**NOTICIAS DE CATECISMO
CATECHISM NEWS**



**REUNIONES DE PADRES
Parent Meetings**

- ♦ **Clase de Primera Comunión: El Domingo, 22 de Octubre** tendremos una reunión a las 10:45 AM en Plaza con los Padres de los estudiantes en las siguientes clases:

Comunión 1, Comunión 2, Comunión 3, RCIC, Pre-Confirmación & 2do Grado de la Escuela Resurrección

- ♦ **First Communion Class: On Sunday, October 22nd** we will have a meeting at 10:45 AM at Plaza with the parents of the students in the following classes: *Communion #1,#2,#3, RCIC, Pre-Confirmation and 2nd Grade Resurrection School.*



- ♦ **Clase de Confirmación: El Miércoles, 25 de Octubre** tendremos una reunión a las 6:15 PM en Plaza con los Padres de los estudiantes en la clase de Confirmación.

- ♦ **Confirmation Class:** On Wednesday, October 25th we will have a meeting at 6:15 PM in Plaza with the parents of the students in the Confirmation class.

**MISA ESPECIAL PARA
LOS FIELES DIFUNTOS**

El **Jueves 2 de Noviembre**, tendremos un recordatorio especial de Todos los Difuntos durante una **Misa bilingüe a las 6:30 PM.** Si usted tuvo algún familiar que falleció desde el 1 de Noviembre del 2022 hasta el presente, por favor llámenos a la Oficina antes del Viernes 27 de Octubre, para poder recordar a sus familiares difuntos durante esta Misa.

**SPECIAL MASS FOR THE
FAITHFULL DEPARTED**

We will have a special remembrance for all the **Faithful Departed on Thursday, Nov. 2nd at 6:30 PM. Bilingual Mass.** If a member of your family has died since Nov. 1, 2022 to the present, please call the office by Friday, October 27th in order to remember your deceased family members during this Mass.

**OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS
y SUS FAMILIAS**

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Félix Antonio Garavito

Please remember in your prayers those who have died and their families.



IGLESIA CATOLICA
SAN JUAN BAUTISTA

BAZAR

de Navidad

425 S. DUKE ST., LANCASTER

SABADO, 4 DE NOVIEMBRE
9:00 AM - 2:00 PM

DOMINGO, 5 DE NOVIEMBRE
10:00 AM - 2:00 PM

Cafetería de la Iglesia

ARTICULOS DE NAVIDAD
DELICIOSAS COMIDAS Y BEBIDAS
PREMIOS DE PUERTA Y RIFAS

Aceptamos donaciones de:
Postres, Decoraciones de Navidad,
y Artículos del hogar
en perfectas condiciones.
(NO ROPA)

Las donaciones se pueden traer a la Iglesia.
Auspiciado por el Grupo Mana para beneficio de la
Iglesia San Juan Bautista. Para más información llame: 717-392-4118




BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas.

Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.**



Próxima Clase / Upcoming Class

Padres y Padrinos Parents & Godparents

Sábado 28 de Octubre
Sat., Oct. 28th
9:30 am. - 12:30 pm

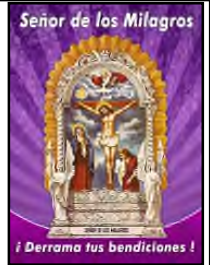
Padres / Parents

Sábado 11 de Noviembre
Sat., Nov. 11th
9:30 am. - 12:30 pm

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming class. Please call the church office to register and obtain more information.

MISA EN HONOR AL SEÑOR DE LOS MILAGROS

El **Domingo 29 de Octubre** durante la Misa de las **12:30 de la tarde**, celebraremos la Fiesta del Señor de los Milagros. Todos están invitados, especialmente la comunidad Peruana.



On Sunday, October 29th during the 12:30PM Mass we will celebrate the Feast of "Señor de los Milagros". Everyone is invited, especially the Peruvian community.

RETIRO PARA HOMBRES

El movimiento Juan XXIII invita cordialmente al próximo Retiro de Hombres. Este será el **3, 4, 5 de Noviembre del 2023** en la parroquia San Francisco en Harrisburg.

Para más información por favor comuníquese con Rafael Colon al 717-490-3390. Los espacios son limitados.



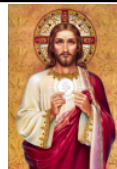
RIFA DE NAVIDAD SOCIEDAD DEL SANTO NOMBRE DE SAN JUAN BAUTISTA

DOMINGO, 17 DE DICIEMBRE
55" TV / HP Laptop / \$100.00 - 1 boleto \$5.00 ó 3 boletos por \$12.00

Para beneficio de la SSNJ y la Iglesia.

SOCIEDAD DEL SANTO NOMBRE

Invitamos a todos los hombres de San Juan Bautista que estén interesados en ser parte de este grupo a comunicarse con el Sr. Radames Meléndez o hablar a alguno de sus miembros después de las Misas. *La Sociedad del Santo Nombre de Jesús es una organización en nuestra parroquia compuesta de hombres cristianos formándose a través del Evangelio como líderes de la comunidad, para responder a las necesidades espirituales y materiales del Pueblo de Dios, llevando así una vida verdaderamente cristiana.*



CATHOLIC WORKER
HOUSE OF LANCASTER



WINTER CLOTHING GIVEAWAY

Do you need:  WARM WINTER ITEMS
COATS, HATS, SCARVES, SWEATERS, AVAILABLE IN INFANTS
PANTS, MITTENS, SOCKS, ETC. ? THROUGH ADULT SIZES!



NOVEMBER 11, 2023

JOIN US FROM 8 A.M. TO 12 P.M.



Plaza San Juan Bautista, 441 S. Lime St., Lancaster, PA 17602

CWHL is a 501(c)(3) organization. In-kind donations are tax deductible to the fullest extent allowable by law. Valuation is the responsibility of the donor.

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Hna. Therese Marie, Sue Burger, Julia Campos, Cundo Frías-Aquino, Ana González, Nydia González, Martina Gutiérrez, Tom Helwig, Luis Orlando López, Rafaela Antonia Polanco, Anaiya Rivera, María Rivera, Jacinto Rodriguez, Zabriel Rodriguez Suarez, Vanessa Shearer, Altagracia Tapia, Maria Ten-Acosta, Victor Torres.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Ana Colón, María Cruz, Robert Dano, Miriam Díaz, Benedicta Fair-Maldonado, José González, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Martina López, Felicitá Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Ana Celia Ortiz, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarro, José Pizarro, Márcola Rivera, Enid Roman, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Is 45, 1. 4-6; 1 Tes 1, 1-5; Mt 22, 15-21
Lunes Rom 4, 19-25; Lc 12, 13-21
Martes Rom 5, 12. 15. 17-19. 20-21; Lc 12, 35-38
Miércoles Rom 6, 12-18; Lc 12, 39-48
Jueves Rom 6, 19-23; Lc 12, 49-53
Viernes Rom 7, 18-25; Lc 12, 54-59
Sábado Ef 2, 19-22; Lc 6, 12-19
Domingo Ex 22, 20-26; 1 Tes 1, 5-10; Mt 22, 34-40

Resurrection Catholic School / Your Parish School

- **Classroom Spotlight:** We love teaming up with Lancaster Catholic for their Christian Service Program. It is nice to have the seniors interact with the elementary and junior high students.



• **Upcoming events:**

- Friday, October 27th, Trunk or Treat 6 p.m. – 7:30 p.m.
- Wednesday, November 1st, we are excited to have Bishop Senior celebrate our All Saints Day Mass with us! Please join us at 9:30 a.m. at St. Anthony’s Church.
- Friday, November 17, for 24 hours only, join thousands of people across the community to support local organizations, like Resurrection. On 11/17, hop on the ExtraGive website to donate!

Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe
Camina con Jesús.

We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith
Walk with Jesus

Don't forget to follow us on Facebook and Instagram!

LCHS ALUMNI HAPPY HOUR

PLEASE JOIN US FOR AN EVENING WITH FELLOW CRUSADERS HOSTED BY:

NICK BOYER '98 & ROB GARPSTAS '91

NOVEMBER

24
5PM-7PM



223 W. WALNUT ST., LANCASTER, PA

RSVP TO MANDEE SAHD-HAVRILLA AT 717.509.0315 OR MSAHD-HAVRILLA@LCHSVES.ORG BY NOVEMBER 17TH

THIS IS A 21 AND OVER EVENT

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming pruning • total lawn care & mowing hauling & clearing emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE serving all of Lancaster County!



EL PUEBLITO
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en sí mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Eric Lopez

717-989-0206



639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1962

- Preparing
- Wedding Benefits
- Burial & Cremation Services
- Obituaries

LCMS ALUMNI
Colp Snyder '70, Kelly Granola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles E. SNYDER
FUNERAL HOME & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9461
 Manheim Township: 3530 Litzitz Pk. | 717.540.5300
 Millersville: 441 N. Cass St. | 717.872.5041
 Litzitz: Spadit-Snyder: 327 S. Broad St. | 717.424.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
KARLIN & HERGEN, LLC

¿LESIONADO?

- Lesiones Personales
- Accidentes de Auto
- Compensación Laboral
- Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 | 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



FROYS AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS


FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial	Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial	Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida	Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo | Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaacuario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLER WILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall
Each office is independently owned and operated



Pedro Velasquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA



Joel Velez
Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

DJ ReySoundzz

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster